



Las lenguas romances y los dinosaurios: una revolución en la ciencia

Desde el día 13 al 16 de mayo de 2025 se ha celebrado el congreso Pala-dino en San Millán de la Cogolla, cuna del idioma español o castellano, para reivindicar el papel de las lenguas romances en la investigación sobre los fósiles de dinosaurios. Pala-dino es, frente al menosprecio generalizado, una muestra de nuestro apoyo a las formas plurales de expresión, en este caso las lenguas romances, en la investigación relacionada con los dinosaurios. Partimos de que es recomendable que haya una lengua común en la que todo el mundo pueda comunicarse, pero defendemos nuestras lenguas maternas y la posibilidad de que puedan seguir siendo vehículos de expresión en cualquier ámbito, no solo social sino también específicamente científico.

Las lenguas romances son un medio de expresión cuya validez está demostrada por la cantidad y larga tradición de investigaciones publicadas. Los investigadores reunidos en este congreso queremos apoyar su mantenimiento y evitar la pérdida de este patrimonio cultural. Los cauces de expresión romances no son monolíticos, de manera que sirven para expresar con exactitud conceptos y situaciones que la rigidez de un solo idioma los hace difíciles, si no imposibles de concretar. Todas las lenguas, tienen dificultades para expresar algunos matices, de manera que en una sola es seguro encontrar imprecisiones.

Los congresistas apoyan y defienden las lenguas romances como un cauce válido y de interés de la ciencia porque cada investigador tiene a su alcance la forma de expresión más correcta y concreta con su propio idioma. Los participantes en el congreso reconocen la importancia de la literatura científica, tanto en el pasado como en el presente y hacen patente su preocupación por la desaparición paulatina de medios de expresión de los estudios científicos en idiomas romances o latinos.

El criterio de valoración de la investigación y de los investigadores establecido actualmente es el del índice de impacto que se mide principalmente con publicaciones en inglés. Este idioma, que es útil como medio de comunicación universal, puede eliminar la concreción y expresividad de cada una de las lenguas romances. Se rehúyen las afirmaciones a favor de las negaciones, se hace confuso el sentido de palabras permitiendo la entrada perniciosa de interpretaciones falsas. La variabilidad de las expresiones, la sintaxis e incluso el significado de cada palabra, cambian de una lengua a otra. Las traducciones al inglés de escritos romances se ven con este problema y a la inversa. Indefectiblemente esto conduce a la perversión de las propias lenguas maternas a favor del supuesto lenguaje científico oficial.

Hoy, la difusión de la investigación en lenguas romances no tiene el valor que merece. Los siglos en los que la investigación se ha expresado con ellas prueba que son válidas en cualquier campo de estudio. Entendemos que es recomendable un idioma universal que sirva de comunicación entre los habitantes del planeta, pero defendemos la pluralidad, en este caso no como hecho patrimonial sino como beneficioso por sus aportaciones.

Hay revistas tradicionales excelentes que dejan de publicarse o que cambian de propietario, título y lengua. Incluso los propios investigadores dejan, y en muchos casos apoyan, que languidezcan las revistas o se venda este patrimonio. El resultado de la investigación, que generalmente sale del dinero público y por lo tanto de acceso libre, pasa a ser objeto de mercado de forma que o se paga por su publicación o se paga por su consumo o por ambas cosas.

Los firmantes de este documento, basados en nuestro convencimiento, consideramos que:

- un idioma científico universal es recomendable
- la difusión del conocimiento debe ser lo más adecuada posible
- los investigadores han de ser conscientes, respetar y valorar las referencias sobre el tema de su trabajo en cualquier idioma.

- no se pueden considerar estrictamente correctos los índices de impacto como criterio de calidad. porque un algoritmo es incapaz de valorar la investigación.

También es nuestra intención sembrar esta propuesta para que germine y se recupere la pluralidad en un terreno que nos es muy querido: la expresión de nuestros trabajos en lenguas romances que poseen tradición científica y matices diferentes.